

MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione
per l'agricoltura, le aree verdi,
la zootecnia, il movimento terra

Luglio-Agosto 2009

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped.A.P. - D.L. 353/2003
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service srl
Via Venafrò, 5 - 00159 Roma
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370
mondomacchina@unacoma.it
www.unacoma.it

Direttore:
Guglielmo Gandino

Direttore responsabile:
Girolamo Rossi

Vice Direttore:
Barbara Mengozzi

Segreteria di redazione:
Emanuele Bredice

Comitato di redazione:
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Patrizia Menicucci, Luca Nutarelli,
Fabio Ricci, Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:
**S. Capponi, V. Festa, G. Losavio,
B. Mengozzi, M. Ortenzi, P. Piccarolo,
F. Sangiorgi**

Traduzioni a cura di:
J. Bees, G. P. Gainsforth

Progetto grafico e impaginazione:
Angelo Ricceri

Fotografie:
**Caledos Group, Immaginopoli srl,
Liquitech, AA.VV.**

Archivi:
UNACOMA/COMAMOTER

Fotocomposizione-Fotolito:
Ferpenta Editore s.r.l.
Via R. Gabrielli di Montevicchio, 15/17
00159 Roma
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983
e-mail: ferpenta@fastwebnet.it

Stampa:
Stilgrafica s.r.l.
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma
Tel. 0643588200 - Fax 064385693
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l.
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione
Nazionale Costruttori Macchine Agricole
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:
Italia e UE 30,00€
estero 40,00 €

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

SOMMARIO

EXPOGREEN 2009



- 2 ExpoGreen: festa del verde**
a cura della Redazione
ExpoGreen: holiday of the green
- 6 ExpoGreen: una sfida anche culturale**
a cura della Redazione
ExpoGreen: "feeling the real pulse"
- 8 Novità Tecniche**
Technical Innovations
- 12 Il futuro delle città verdi**
a cura della Redazione
Future cities: vertical parks and farming
- 14 Verde urbano fra tradizione e innovazione**
di Pietro Piccarolo
Urban greens, from tradition to innovation
- 18 Agrimaster amplia la gamma di trince e decespugliatori**
a cura della Redazione
Agrimaster's wide range of shredders and brushcutters
- 20 Il nuovo tosasiepi lungo di AMA Garden**
a cura della Redazione
Long hedge trimmers from AMA Garden
- 21 Annovi Aldo, un'ampia scelta di macchine per la viabilità invernale**
di Barbara Mengozzi
Annovi Aldo, a wide range of machines for road maintenance
- 22 I versatili elettrobruciole di Arpi Meccanica Daunia**
di Stefania Capponi
Versatile electronic olive harvesters from Arpi
- 24 Per BCS una gamma completa di gruppi elettrogeni**
a cura della Redazione
A complete range of generators from BCS
- 25 Brogio, testina flessibile per decespugliatori**
a cura della Redazione
Brogio, flexible head for brushcutters
- 25 Tecnomeccanica punta sul rullo elicoidale**
a cura della Redazione
Tecnomeccanica betting on helicoidal roller
- 26 Caravaggi, biotrituratore di nuova generazione**
di Barbara Mengozzi
From Caravaggi, a new generation bio-shredder
- 27 RAST3, il versatile rastrello della Carbogreen**
a cura della Redazione
RAST3, the versatile rake from Carbogreen
- 28 Massima ergonomia: l'obiettivo della Cifarelli spa**
di Barbara Mengozzi
Maximum ergonomics: the Cifarelli spa goal
- 30 Motori verdi di nuova generazione per i prodotti Emak**
di Barbara Mengozzi
New generation green engines for Emak products
- 31 Gandini Meccanica, cippatrici all'avanguardia**
a cura della Redazione
Gandini Meccanica, avant-garde chippers
- 32 Il "ritorno alle origini" della Gianni Ferrari**
di Barbara Mengozzi
Gianni Ferrari going "back to the origins"
- 34 Da Hinowa un transpallet cingolato per ogni tipo di terreno**
a cura della Redazione
A tracked forklift from Hinowa for all types of terrain
- 35 Alte prestazioni e comfort per i trattorini rasaerba di Kubota**
di Barbara Mengozzi
Kubota mowers mean performance and comfort
- 36 Martignani: innovativi nebulizzatori ecologici**
di Stefania Capponi
Martignani: innovative ecological sprayers
- 38 Negri, continua evoluzione tecnica**
a cura della Redazione
Negri, continuous technical development
- 40 Leggerezza e versatilità per gli attrezzi Pellenc**
di Valeria Festa
Pellenc equipment: light and versatile
- 41 Dalla Peruzzo trinciaerba per le aree sportive**
di Stefania Capponi
Flail mower for sports grounds from Peruzzo
- 42 Pezzolato: cippatori a tamburo di taglia medio-piccola**
a cura della Redazione
Pezzolato: small and medium size drum chippers
- 43 Le proposte di Rotomec, multifunzionali e veloci**
di Valeria Festa
Rotomec's novelties, fast and multifunctional
- 44 Selvatici: il debutto dei topdresser Sandqueen**
di Barbara Mengozzi
Selvatici: the debut of the Sandqueen topdresser
- 45 Tosasiepi a batteria, la novità del gruppo Stihl**
di Barbara Mengozzi
Cordless hedge trimmers, brand new from Stihl group

ASSEMBLEA UNACOMA UNACOMA ASSEMBLY



- 46 Macchine agricole e movimento terra: in forte calo le esportazioni**
a cura della Redazione
Farm, earth-moving equipment: exports slump as crisis bites
- 48 Unacoma: il nuovo consiglio direttivo**
a cura della Redazione
UNACOMA elects new council
- 50 Nasce Federveicoli, la Federazione delle associazioni nazionali dei costruttori di veicoli e componenti**
a cura della Redazione
Federveicoli: speaking up for vehicle manufacturers
- 54 Macchine per il giardinaggio: nuovo presidente per il gruppo Comagarden**
a cura della Redazione
Comagarden: Stefano Slanzi named as new president
- 56 Nuova presidenza Comamoter**
a cura della Redazione
New Comamoter presidency

58

Angeli dal cuore d'acciaio
di Giovanni Losavio
Ministering angels: machines for catastrophe

64

La digestione anaerobica per la produzione di biogas
di Franco Sangiorgi
Biogas production by anaerobic digestion

70

Agrilevante: la fiera del Mediterraneo
a cura della Redazione
Agrilevante: the Mediterranean's farm equipment showcase

74

L'innovazione Procomas per la manutenzione del verde
a cura della Redazione
Procomas innovation for the maintenance of greens

76 PSR NEWS/RDP NEWS

Psr Lazio: iter lento per le numerose domande
di Marcello Ortenzi
Many applications for mechanization under Lazio RDP

78

Giornale/News